

第十二章

商务人士临时入境

第1201条：一般原则

在第1202条的基础上，本章体现了缔约方之间的优惠贸易关系、在互惠基础上并根据附件1203促进商务人士临时入境的共同目标、为临时入境建立透明标准和程序的需要，以及确保边境安全和保护各自领土内国内劳动力及永久就业的需要。

第1202条：一般义务

1. 每一方应根据第1201条实施本章条款的相关措施，并应迅速实施这些措施，以避免不当损害或延迟本协定下的货物或服务贸易或投资活动的进行。
2. 本章节任何规定不得解释为阻止一方采取监管自然人入境或其领土内临时停留的措施，包括为保护领土完整及确保自然人有序跨境流动所必需的措施，前提是此类措施的适用方式不得过度损害或延迟本协定下的货物或服务贸易或投资活动的进行。

第1203条：临时入境许可

1. 每一方应根据本章节规定（包括附件1203的条款），准予符合现行适用于临时入境的移民措施（如涉及公共卫生与安全及国家安全的措施）的商务人士临时入境。

2. 在遵守每一方劳动法规的前提下，一方可拒绝向商务人士签发工作许可或授权，若该人士的临时入境可能对以下方面产生不利影响：

(a) 正在工作地点或预期工作地点进行的劳资纠纷的解决；或 (b) 参与此类纠纷人士的雇佣。

3. 每一方应限制处理商务人士临时入境申请的费用，以免不当损害或延迟本协定下的货物或服务贸易或投资活动的进行。

第1204条：信息提供

1. 根据第1901条（透明度-公布），并认识到临时入境信息透明度对缔约方的重要性，每一方应：

(a) 向另一方提供相关材料，使其能够了解本章节相关的措施；以及 (b) 在本协定生效日期后不超过六个月内，

以便另一方商务人士能够了解本章节下临时入境要求的解释性材料。

2. 每一方应根据其国内法收集并保存数据，并在另一方请求时向其提供有关依据本章向已获发移民文件的另一方商务人士授予临时入境的数据。

第1205条：联络点

1. 缔约方特此设立联络点：

(a) 在加拿大，联络点为：加拿大公民及移民部临时居民政策移民分局局长；(b) 在秘鲁，联络点为：内政部移民与归化总局移民司司长，或其任何继任职位担任者。

2. 联络点应按照第1204条规定交换信息，并应根据需要会面以商讨涉及本章节的相关事宜，例如：

(a) 该章节的实施和管理；(b) 制定和采用实施该章节的共同标准和解释；(c) 制定措施以在互惠基础上进一步便利商务人士的临时入境；

(d) 对该章节的拟议修改；以及(e) 影响本章节下商务人士临时入境的措施。

第1206条：争端解决

1. 缔约方不得依据本协定的一般争端解决条款就本章项下拒绝授予临时入境的行为启动程序，除非：

(a) 该事项涉及惯例模式；且 (b) 商务人士已就该特定事项穷尽可用的行政救济。

2. 若主管当局未在行政程序启动后一年内就相关事项作出最终裁定，且未作出裁定的情形不可归咎于商务人士造成的延迟，则第1款(b)项所述的救济应视为已穷尽。

第1207条：与其他章节的关系

1. 本协定任何条款均不得解释为对缔约方移民措施施加义务，本章及第一章及第十九至二十三章（初始条款和一般定义、透明度、协议管理、争端解决、例外和最终条款）特别列明的情形除外。

2. 本章节任何内容不得解释为对本协定其他章节施加义务或承诺。

第1208条：申请处理的透明度

1. 作为对第十九章（透明度）的补充，每一缔约方应建立或维持适当机制，以回应利害关系人关于商务人士临时入境申请及程序的询问。

2. 每一方应努力在其国内法律法规认定临时入境申请材料完整后的合理期限内（原则上不超过45天），将申请决定通知申请人。应申请人要求，该缔约方应努力及时提供有关申请状态的信息。

第1209条：定义

就本章节而言：

商务人士指从事货物贸易、服务提供或投资活动的一方的国民；

合同服务提供者指作为外国公司、合伙企业或公司的专业人员或技术员的员工，为履行其雇主与另一方领土内服务消费者之间的合同而临时进入另一方领土提供服务，且该雇主满足以下条件：

(a) 在另一方领土内没有商业存在；(b) 是已获得服务提供合同的法人，该合同不

完全由人员供应组成；且

(c) 提供员工的报酬；

高管是指组织内主要指导组织管理、在决策中行使广泛自由裁量权，且仅接受高层管理人员、董事会和/或企业股东一般监督或指导的商务人士；

独立专业人士或技术人员 指为履行与位于另一方领土内的服务消费者所签订的服务合同，临时进入另一方领土的专业人员或技术员，且须满足以下条件：

(a) 该专业人员或技术员以自雇人士身份提供服务；(b) 该专业人员或技术员已在服务提供方缔约方领土内获得服务合同；且(c) 合同报酬应全额支付给服务提供方缔约方领土内的该专业人员或技术员；

劳资纠纷 指工会与雇主之间就雇佣条款和条件发生的罢工；

职业发展管理培训生指拥有大专以上学历的员工，通过临时工作安排旨在拓宽该员工对公司知识和经验的了解，为公司内的高级领导职位做准备；

经理指组织内主要指导组织或其部门或分部的商务人士，监督和控制其他监督的、专业人员或管理人员的工作，拥有雇佣和解雇或采取其他人事行动（如晋升或休假授权）的权力，并对日常运营行使自由裁量权；

专业人员指一方国民，其从事的专业职业¹ 要求：

(a) 具备专业知识的理论和实际应用能力，且在需要时有资格获得执业认证或执照；以及

(b) 取得该专业的大专以上学历，且作为进入职业²的最低要求需完成四年或更长时间的学习；

处于从属关系的专业人员或技术员指为在另一方雇主指导下提供服务而临时进入另一方领土的专业人员或技术员，该雇主有权监管、指导和制裁员工的活动；

专家是指具备公司产品或服务及其在国际市场中应用的专业知识的员工，或对公司流程和程序拥有高级专业知识或知识的员工。专家可能包括但不限于专业和技术人员；

¹ 对于加拿大，专业职业应指属于国家职业分类（NOC）O和A级别的职业。² 对于加拿大，这些要求应为国家职业分类中定义的要求。对于秘鲁，受监管的职业的要求应根据第1204条提供。

技术员是指一方国民，从事需要³的专业职业：

(a) 专业知识的理论和实际应用

并且有资格在需要时获得执业认证/许可证；以及

(b) 获得需要一年或更长时间学习的大专或技术学位，或同等学历，作为进入职业的最低要求；

更多年的学习，或相当于此类学位，作为进入职业的最低要求；⁴ 且

临时入境指另一方的商务人士进入一方领土且无意建立永久居留的行为。

³ 对于加拿大，技术专业职业指属于国家职业分类B类的职业。⁴ 对于加拿大，这些要求应以国家职业分类中的定义为准。对于秘鲁，受监管技术员职业的要求应按照第1204条提供。

附件1203

商务人士临时入境

A部分 - 商务访客

1. 每一方应准予寻求从事附录1203.A.1所列商务活动的商务人士临时入境, 而无需该人士获得工作许可或就业授权, 前提是该商务人士在出示以下文件时遵守适用于临时入境的现行移民措施:

(a) 一方国籍、公民身份或永久居留身份证明; (b) 证明该商务人士将从事附录1203.A.1所列商务活动并说明入境目的的文件; 及(c) 证明拟议商务活动

国际范围且该商务人士并非试图进入当地劳动力市场。

2. 每一方应规定，商务人士可通过证明以下内容来满足第1(c)项的要求：

- (a) 拟议商务活动的主要报酬来源位于准予临时入境方的领土之外；
- 且 (b) 该商务人士的主要营业地点及实际利润产生地至少主要位于准予临时入境方的领土之外。

一方通常应接受关于主要营业地点和实际利润产生地的口头声明。若该方要求进一步证明，通常应将雇主或代表组织证实这些事项的信函视为充分证明。

3. 缔约方均不得：

- (a) 作为第1款下临时入境的条件，要求预先批准程序、劳工认证测试或其他类似效力的程序；或 (b) 实施或维持与第1款下临时入境相关的任何数量限制。

4. 尽管有第3款的规定，一方可要求根据本节寻求临时入境的商务人士在入境前获得签证或等效要求。在实施签证或等效要求前，该缔约方应与可能受影响的另一方商务人士所属的缔约方协商，以期避免实施该要求。

B部分 - 贸易商和投资者

1. 每一方应准予临时入境并向寻求以下目的的商务人士提供工作许可或其他授权：

(a) 主要从事该商务人士所属缔约方领土与寻求临时入境的另一方领土之间的货物或服务实质性贸易；或

(b) 以监督的、高管的或需要基本技能的职位身份，建立、发展或管理该商务人士或其企业已投入或正在投入大量资本的投资，

前提是该商务人士在其他方面遵守适用于临时入境的现行移民措施。

2. 任一缔约方均不得：

(a) 作为第1款下临时入境的条件，要求进行劳工认证测试或具有类似效果的其他程序；或 (b) 实施或维持与第1款下临时入境相关的任何数量限制。

3. 尽管有第2款的规定，一方可要求根据本节寻求临时入境的商务人士在入境前获得签证或等效要求。在实施签证或等效要求前，该缔约方应与可能受影响的另一方的商务人士协商，以期避免实施该要求。

C部分 - 公司内部调动人员

1. 每一方应准予临时入境并向受雇于企业、寻求为企业或其子公司或附属公司提供服务的高管或经理、专家或职业发展管理培训生的商务人士提供工作许可或其他授权，前提是该商务人士在其他方面遵守适用于临时入境的现行移民措施。一方可要求该商务人士在申请入境之日前三年内连续受雇于该企业六个月。

2. 缔约方不得：

(a) 作为根据第1款临时入境的条件，要求进行劳工认证测试或具有类似效果的其他程序；或 (b) 实施或维持与根据第1款临时入境有关的任何数量限制。

3. 尽管有第2款的规定，一方可要求根据本节寻求临时入境的商务人士在入境前获得签证或等效要求。在实施签证或等效要求前，该缔约方应与可能受影响的另一方商务人士所属的缔约方协商，以期避免实施该要求。

D部分 - 专业人员和技术人员

1. 每一方应按照附录1203.D.1, 向寻求在专业或技术级别从事商务活动的商务人士授予临时入境并提供工作许可或其他授权, 无论其作为独立专业人员和技术人员、处于从属关系的专业人员和技术人员, 还是作为合同服务提供者 (包括与特定职业相关的培训活动), 前提是该商务人士符合适用于临时入境的现行移民措施, 并在出示以下材料时:

(a) 一方国籍、公民身份或永久居留身份证明; 以及 (b) 证明该商务人士寻求进入另一方领土以提供其具备适当资格的领域内预先安排的专业服务的文件。

2. 缔约方均不得:

(a) 作为根据第1款临时入境的条件, 要求预先批准程序、劳工认证测试或其他具有类似效果的程序; 或 (b) 实施或维持与根据第1款临时入境有关的任何数量限制。

3. 尽管有第2款的规定，一方可要求根据本节寻求临时入境的商务人士在入境前获得签证或等效要求。在实施签证或等效要求前，该方应与另一方协商，其商务人士将受到影响，以期避免实施该要求。

附录1203.A.1

商务访客

会议与咨询

商务人士参加会议、研讨会或大会；或与业务伙伴进行咨询。

研究与设计

技术、科学及统计研究人员为位于另一方领土的企业进行独立研究或研究。

增长、制造与生产

采购与生产管理人员，为位于另一方领土内的企业进行商业交易。

收割机所有者监督收割团队。

市场营销

市场研究人员和分析师为位于另一方领土内的企业进行独立研究或分析或研究或分析。

参加贸易大会的交易会及促销人员。

销售

销售代表和代理商为位于另一方领土的企业接收货物或服务的订单或谈判合同，但不交付货物或提供服务。

买方为位于另一方领土内的企业进行采购。

分销

运输运营商将货物或乘客从一方领土运输至另一方领土，或从一方领土装载并运输货物或乘客（不在该领土卸货）至另一方领土。

报关行提供关于促进货物进出口的咨询服务。

售后或租赁后服务

安装人员、维修和维护人员以及监督人员，拥有对卖方合同义务至关重要的专业知识，根据保修或其他服务合同提供服务或培训工人提供服务，这些合同附属于销售或租赁商业或工业设备或机械（包括计算机软件）的交易，这些设备或机械是从寻求临时入境的缔约方领土以外的企业购买或租赁的，在保修或服务协议有效期内。

一般服务

专业和技术人员从事附录1203.D.1中规定的专业或技术级别的商务活动。

管理和监督人员为位于另一方领土内的企业从事商业交易。

位于另一方领土内的企业的金融服务人员，从事金融服务领域的工作，前提是该金融服务的提供无需获得该缔约方主管当局的授权，或该金融服务列于附件1105中。

公关和广告人员与业务伙伴进行咨询，或出席或参加会议。

旅游人员（旅游和旅行代理商、导游或旅游运营商）出席或参加会议，或进行已在另一方领土内开始的旅游活动。

厨师人员（厨师和助手）出席或参加美食活动或展览，或与业务伙伴进行咨询。

作为另一方领土内企业员工的翻译或口译人员提供服务。

信息和通信技术服务提供商参加会议、研讨会或大会，或与业务伙伴进行咨询。

寻求在另一方领土内提供服务的特许经营商和开发商。

附录1203.D.1

专业人员

以下专业人员（如第1209条所定义）不适用于本章节：

1. 所有健康、教育和社会服务职业及相关职业，包括：

(a) 健康/教育/社会及社区服务经理；(b) 医生/牙医/验光师/脊椎按摩师/其他健康专业人员；(c) 药剂师、营养师和营养学家；(d) 治疗和评估专业人员；(e) 护士主管和注册护士；(f) 心理学家/社会工作者；(g) 大学教授和助理；(h) 学院及其他职业教师；以及(i) 中学/小学教师和辅导员。

2. 所有与第2207条（例外 - 定义）中定义的文化产业相关的专业职业，包括：

(a) 图书馆、档案馆、博物馆和美术馆管理人员；(b) 出版、电影、广播和表演艺术管理人员；以及(c) 创意与表演艺术家。3. 娱乐、体育和健身项目与服务主管。4. 电信运营商管理人员。5. 邮政和快递服务管理人员。6. 制造业管理人员。7. 公用事业管理人员。8. 建筑和运输管理人员。9. 法官、律师和公证人（外国法律顾问除外）。

技术人员

根据第1209条定义，以下技术人员适用于本章节：

1. 土木工程技术专家和技术人员；
2. 电气和电子工程技术专家和技术人员；⁵3. 机械工程技术专家和技术人员；
4. 工业工程和制造技术专家和技术人员；5. 建筑检查员和估算师；6. 工程检查员、测试员和监管官员；
7. 以下领域的监督人员：机械师及相关职业；印刷及相关职业；采矿和采石；石油和天然气钻探与服务；矿物和金属加工；石油、天然气和化学加工及公用事业；食品、饮料和烟草加工；塑料和橡胶制品制造；林产品加工；以及纺织品加工；
8. 以下领域的承包商和监督人员：电气行业和电信职业；管道安装行业；金属成型、塑造和安装行业；木工行业；机械行业；重型建筑设备人员；以及其他建筑行业、安装工、修理工和服务人员；
9. 电工；⁶

⁵ 这包括电子服务技术人员。⁶ 这包括工业电工。

10. 水管工；11. 工业仪器技术员和机械师；12. 飞机仪表、电气和航空电子机械师、技术员和检查员；13. 地下生产和开发矿工；14. 石油和天然气钻井工、维修工和测试员；15. 平面设计师和插画师；16. 室内设计师；

17. 厨师；

18. 计算机和信息系统技术员；以及19. 国际销售和采购代理。

附录1203

对于秘鲁:

类别	移民条件	停留时间
商务访客	商务	最长90天，可续签 可续签30天。
贸易商	商务	最长90天，可续签 可续签30天。
投资者（在 进行 投资过程中）	商务（商业）	最长90天，可续签 30天。
投资者	Independiente- inversionista (投资者)	最长1年，可续签 for consecutive periods, the number of times that 请求，向 在满足条件的情况下 其动机 授予的条件保持不变。
公司内部 调动人员	工人	最长1年，可续签 连续期间， 次数 请求， 程度条件 这激发了它的 授予行为得以维持。

类别	移民条件	停留时间
专业人员和技术人员（从属关系）	工人	最长1年，可连续续期，续签次数根据请求而定，前提是授予该许可的条件保持不变。
专业人员和技术人员（独立）	独立专业人员	最长1年，可连续续期，续签次数根据请求而定，前提是授予该许可的条件保持不变。
专业人员和技术人员（合同服务提供商）		最长6个月。

对于加拿大:

类别	停留时间
商务访客	最长六个月， 可申请延期。
贸易商和投资者	最长一年，延期 是可能的。
公司内部 调动人员	最长三年， 可申请延期。
专业和 技术人员	最长一年，可申请延期 。